

La educación es el arma más poderosa que puedes usar para cambiar el mundo. Nelson Mandela (Madiba)

CONTRA GAZAPOS IMPORTUNANTES



Hay errores reincidentes, inadmisibles en personas entrenadas en leer y escribir textos de investigación, que son cometidos en general por investigadores incipientes (y por la prisa que presiona casi siempre). Trato de esos errores aquí con la esperanza de que disminuya su frecuencia, ya que son súper enemigos de la buena presentación de un trabajo académico.

⊗ Pérez, et.al., Pérez Et al., Pérez et Al, Pérez. Et, AL...

ET AL.

En latín *et alii* significa **y otros**. Las formas equivalentes: **y colaboradores, y coautores** son también buenas, para no abrumar en el texto con los largos nombres completos de los coautores —los cuales **sí** deben ser incluidos en la lista de referencias final—. En los artículos de investigación se emplea generalmente la forma abreviada: **et al.**² (por *et alii*) que es cómoda por su cortedad y goza de la mayor aceptación. El problema son los descuidos que genera su uso, derivados de que a veces se desconoce su significado. Los errores arriba incluidos no son tan inverosímiles, se cometen realmente.

También es un error poner una coma cuando lo que sigue es un verbo. Fulanito *et al.* es el sujeto y no debe haber coma entre sujeto y verbo; ni falta de concordancia, dado que es un sujeto plural, no puede usarse con verbo en singular:

Marcial et al (2012) proponen un modelo... ✓

⊗ Marcial et al (2012), proponen un modelo...

⊗ Marcial et al (2012) propone un modelo...

El uso del punto de abreviación depende de las normas editoriales, En nuestro caso, como en otros sistemas e instituciones, es regla obviar el punto, el cual no hay que olvidar donde sí se use normalmente. También es según el uso editorial del lugar de publicación el escribir *et al.* con letra cursiva o normal. Por tratarse de una frase en latín es correcto usar cursivas, ya que es de otro idioma, pero no todas las editoriales lo hacen así.

La uniformidad en las referencias, como en todo el trabajo, es signo de calidad.

Deben escogerse las mejores referencias posibles, bien revisadas y pertinentes para el tema tratado, siguiendo al pie de la letra la norma de presentación que se esté empleando para el manuscrito (Vancouver, APA, o la particular de alguna revista o congreso). Es muy poco recomendable repetir una referencia, citándola en el texto y a pie de página, en un mismo trabajo.

LAS FIGURAS Y LAS TABLAS

Incluso en los trabajos bien revisados y corregidos hay multitud de errores, no por simples menos inoportunos, dentro de las figuras y tablas, que parecen ser renuentes a la revisión de los autores. En relación con las figuras y las tablas es igualmente primordial la uniformidad. Al usar abreviaturas, la consistencia es muy importante. No se vale, por ejemplo, usar alternativamente *T, t, ton, tonel*, etc. Existe el Sistema Internacional y lo ideal es atenerse a él y usar siempre la misma forma, especialmente en un mismo trabajo. Salvo en casos de que se preste a confusión (t de tiempo y t de tonelada). La información en ellas debe ser concisa pero completa. Las mayúsculas y los acentos deben usarse con corrección, no es cierto que al usar mayúsculas no son necesarios los acentos. No deben escribirse palabras con inicial mayúsculas a mansalva; solo cuando son nombres propios o inicio de frase. Quitar la profusión de mayúsculas e incluir los acentos faltantes en las figuras es mucho más complicado que hacerlo en el texto. Los editores ruegan a los autores revisar bien las figuras de sus trabajos científicos.

ANTE B Y P, SIEMPRE SE ESCRIBE M Y NO N

Esta norma no solo afecta a las palabras ya asentadas en el léxico: *combinar, comprobar, pamba, pamplina, ciempiés, pamplonés, empobrecer, embotellar, cambio, bomba, símbolo, zumbido, imprenta, pompa, imperio, trampa, hampa, hambre*, etc, sino a las que se formen por composición o prefijación, como: *pimpón* (⊗ *pinpón*), *dompdro* (⊗ *donpdro*), *Ciempozos* (⊗ *Cienpozos*), *pamportugués* (⊗ *panportugués*), *biempensante* (⊗ *bienpensante*)...

La imposición de la m se debe a razones fonéticas y no semánticas. Por ello, incluso en los casos en que se trata del prefijo *in* o de palabras como *cien, bien, don*, etc, esta regla obliga por igual: *impuro* (⊗ *inpuro*), *ciempiés* (⊗ *ciempiés*)... Ante otras consonantes puede ir tanto n como m: *solemne, immaculada, amnesia, amnistía, calumnia, insomne, innato, connotación perenne, connatural, omnipotencia* ...

Está en nuestras manos el 2014. Ojalá logremos que sea un pájaro de felices y altos vuelos.

